

Zeitschrift: Revue Militaire Suisse
Herausgeber: Association de la Revue Militaire Suisse
Band: 44 (1899)
Heft: 5

Artikel: Outils de pionniers portatifs pour l'infanterie
Autor: [s.n.]
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-337623>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

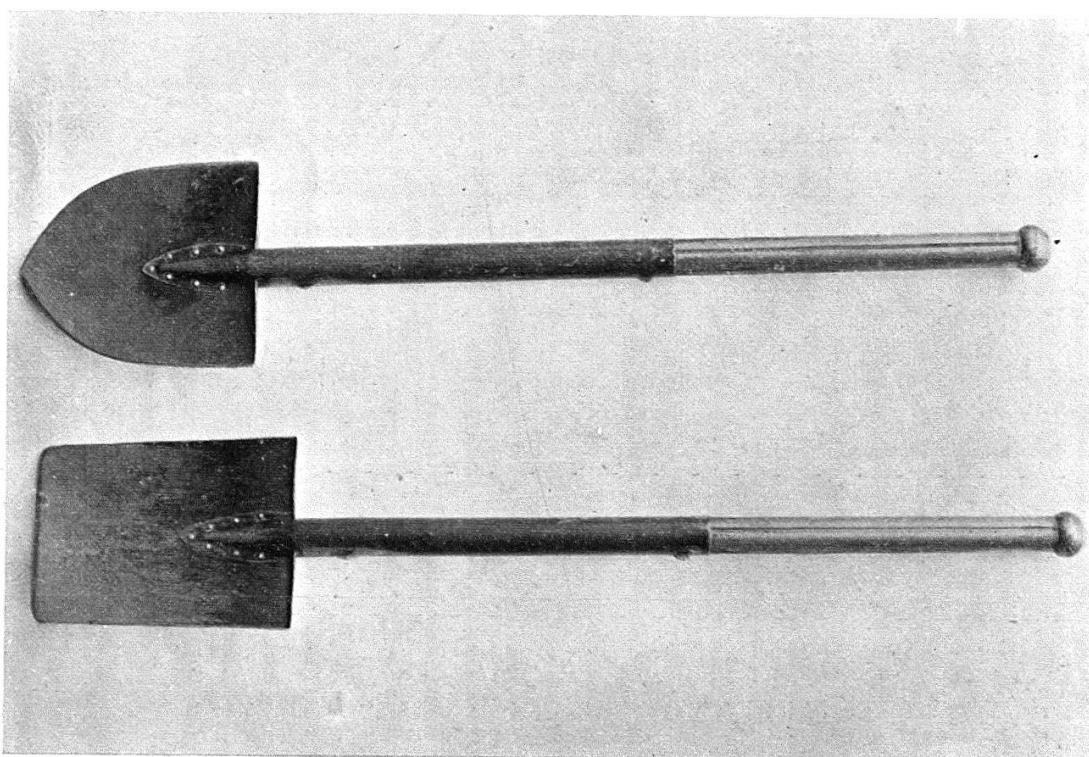
Download PDF: 13.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

OUTILS DE PIONNIERS PORTATIFS



Outils avec le manche emboité.



Pelles avec le manche allongé.

OUTILS DE PIONNIERS PORTATIFS POUR L'INFANTERIE

(Avec une planche.)

Les écoles de recrues d'infanterie ont reçu, pour les mettre à l'essai, des outils portatifs « système A. von Hellfeld », savoir : des pelles, des pioches et des haches.

Ce matériel, qui ressemble à celui en usage jusqu'ici, en diffère pourtant par quelques traits essentiels.

Les manches sont en tôle d'acier étirée ; ils présentent ainsi plus de solidité que ceux en bois.

Il y a deux modèles de pelles (voir la planche) : une pelle carrée et une pelle arrondie et se terminant en pointe, en vue de mieux pénétrer dans le terrain à fouiller. Le manche des pelles présente cette particularité qu'il est formé de deux tubes s'emboitant l'un dans l'autre ; pour le travail, on allonge le manche en retirant le tube intérieur.

Le bouton du manche de la pioche s'enlève et l'on peut introduire dans le tube un manche en bois pour faciliter le travail.

Les poids de ces outils, comparés à ceux des outils actuels, sont les suivants :

	Outils	
	Outils actuels.	A. von Hellfeld.
Pelle carrée . . .	Kg. 0,880	Kg. 0,800
» ronde. . . .	» —	» 0,700
Pioche	» 1,350	» 1,050
Hache	» 0,930	» 0,830

